



05.06.2014

UTBILDNINGSNÄMNDENS SVENSKA SEKTION
FÖREDRAGNINGSLISTA
5 - 2014

**KALLELSE TILL
SAMMANTRÄDE**

Tid 05.06.2014 klo 16:15

Plats Ekogatan 2 C

Ärenden Enligt denna föredragningslista

Utbildningsnämndens svenska sektion



05.06.2014

Ärende	Sid
LINJEN FÖR SVENSK DAGVÅRD OCH UTBILDNING	
1 Konstaterande av sammanträdet laglighet och beslutförhet och val av protokolljusterare	1
2 Verkställighet av besluten vid detta sammanträde	2
3 Beviljande av avsked från rektorstjänsten vid Brändö gymnasium	3
4 Valet av direktion för Hoplaxskolan	4
5 Nytt namn för den nya skolan vid Unionsgatan 2 som bildas då två skolor slås samman	7
6 Nytt namn för det nya gymnasium vid Sandelsgatan 3 som bildas då två gymnasier slås samman	9
7 Komplettering av den grundläggande utbildningens läroplan gällande elevvården	11
8 Komplettering av gymnasieutbildningens läroplan gällande studerandevården	13
9 Diskussion om språkprogram för den svenska grundläggande utbildningen i Helsingfors	14



1

**Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutförhet och val
av protokolljusterare**

Beslutsförslag

Utbildningsnämndens svenska sektion beslutar konstatera att
sammanträdet är lagligt och beslutfört och välja ledamöterna Nora
Hämäläinen (Jörgen Jensen) och Ted Apter (Sofi Weckman) att justera
protokollet från detta sammanträde.

Föredragande

linjedirektör
Niclas Grönholm



2

Verkställighet av besluten vid detta sammanträde

Beslutsförslag

Utbildningsnämndens svenska sektion beslutar att de beslut som fattats vid detta sammanträde får verkställas innan de vunnit laga kraft, om inte något annat har beslutats eller senare beslutas separat.

Föredragande

linjedirektör
Niclas Grönholm



3

Beviljande av avsked från rektorstjänsten vid Brändö gymnasium

HEL 2014-007103 T 01 01 04 00

Beslutsförslag

Utbildningsnämndens svenska sektion beviljar Kristiina Koli avsked från rektorstjänsten (signum 3901) från 1.8.2014.

Föredragandens motiveringar

Rektor Kristiina Koli anhåller om avsked från sin rektorstjänst (signum 3901) från och med 1.8.2014. Kristiina Koli innehar en rektorstjänst vid Brändö Gymnasium.

Föredragande

linjedirektör
Niclas Grönholm

Upplysningar

Tanja Mellin, personalplanerare, telefon: 310 86222
tanja.mellin(a)hel.fi

Utdrag

Utdrag
Utdrag till

Bilagor till utdrag
Förslagstext

För kännedom

Utdrag till



4

Valet av direktion för Hoplaxskolan

HEL 2014-006984 T 00 00 02

Beslutsförslag

Svenska sektionen väljer en ny direktion för Hoplaxskolan, dvs. den enhetliga grundskola som bildas när de fem skolorna i Västra distriktet slås samman 1.8.2014. Den gamla direktionernas mandat upphör i och med att skolorna slås samman och den nya direktionen utses för den återstående mandatperioden 1.8.2014–31.12.2016 enligt följande:

Ledamöter

Personliga ersättare

Vårdnadshavarna

Johanna Ljungberg
Joakim Horsma
Lia Sirelius
Mikael Sjövall
Anna Maria Brandt
Harriet Lemberg
Jonas Svensson

Camilla Sågbom
Marika Ehn
Birgitta Mitro
Joakim Antas
Anna Merjamaa
Pontus Jäntti
Sebastian Burmeister

Lärarledamöter

Niklas Stockmann
Robert Lindholm

Lotta Mikkola
Sonja Djupsjöbacka

Ledamöter som företräder den övriga personalen

Satu Tupala

Kaj Hermans

Ordförande: Johanna Ljungberg

Vice ordförande: Joakim Horsma

Föredragandens motiveringar



05.06.2014

Enligt stadsfullmäktiges beslut (9.10.2013, § 365) slås skolorna i västra distriktet ihop till en enhetlig grundskola som omfattar årskurserna 1–9 och förskola räknat från 1.8.2014. Den nya skolan verkar på fem ställen i de nuvarande skolhusen.

Svenska sektionen har redan beslutat (6.3.2014, § 16) att den nya skolan ska heta Hoplaxskolan. En ny direktion ska utses för den nya skolan och enligt § 6 i instruktionen för utbildningsväsendet utses direktionen av utbildningsnämndens svenska sektion.

Antalet ledamöter är underkastat sektionens prövning. I grundskoldirektionerna ska majoriteten av ledamöterna företräda vårdnadshavarna. Sektionens praxis har varit att utse fem vårdnadshavarledamöter i en grundskoldirektion. Vid behov kan man i det här fallet utse fler vårdnadshavarledamöter, eftersom verksamhetsställena är så många som fem. De ledamöter i direktionerna som företräder vårdnadshavarna utses bland dem som vårdnadshavarna själva föreslår.

Sektionerna utser också högst två ledamöter i direktion bland de lärare som lärarna själva föreslår och en ledamot som företrädare för den övriga personalen, bland dem som den övriga personalen själv föreslår. Med övrig personal avses personer i Helsingfors stads tjänst som inte är lärare och vilkas permanenta eller huvudsakliga arbetsplats är ifrågavarande skola.

Det här betyder att den gemensamma direktion som sektionen utsåg för skolorna i Västra distriktet i februari 2013 nästan i sin helhet kan fortsätta som direktion för den nya Hoplaxskolan. Det bara i fråga om representanter för lärarna som sammansättningen inte följer bestämmelserna i instruktionen. I direktionen kan inte ingå fler än två ledamöter som företräder lärarna.

Skolornas rektor ombads att se över sammansättningen och meddela huruvida de nuvarande ledamöterna och ersättarna fortsätter. Rektorn ombads också se till att lärarkåren samlas för att komma med ett förslag till ledamöter med personlig ersättare i direktionen.

Rektorn har meddelat att de nuvarande ledamöterna och deras ersättare ställer upp för inval i direktionen. Personalrepresentanter med ersättare är också villiga att fortsätta. Lärarkårerna har diskuterat sin representation och föreslår Niklas Stockmann och Robert Lindholm som ordinarie ledmöter med Lotta Mikkola och Sonja Djupsjöbacka som ersättare.

Föredraganden föreslår att sektionen utser en direktion för Hoplaxskolan enligt skolans förslag.



Föredragande

linjedirektör
Niclas Grönholm

Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221
ann.holm-dellringer(a)hel.fi



5

Nytt namn för den nya skolan vid Unionsgatan 2 som bildas då två skolor slås samman

HEL 2014-006995 T 00 01 00

Beslutsförslag

Utbildningsnämndens svenska sektion beslutar att den nya skolan som bildas när Högstadieskolan Lönkan och Högstadieskolan Svenska normallyceum slås samman 1.8.2015 får namnet Grundskolan Norsen.

Föredragandens motiveringar

Enligt stadsstyrelsens beslut 14.11.2012 slås Högstadieskolan Lönkan och Högstadieskolan Svenska normallyceum samman till en administrativ enhet. Svenska sektionen har slagit fast att denna enhet ska verka vid Unionsgatan 2. Sammanslagningen sker efter det att skolhuset vid Unionsgatan har renoverats, vilket i nuläget betyder från läsåret 2015–2016.

Den nya skolan ska få ett nytt namn och enligt § 5 punkt 13 i instruktionen för utbildningsväsendet är det utbildningsnämndens svenska sektion som har till uppgift att besluta om skolornas namn.

Skolsamfunden i de nuvarande skolorna ombads att fundera över vilket namn skolan ska få. I skolorna uppmanades eleverna, vårdnadshavarna och personalen att lämna in namnförslag. Femton namnförslag lämnades in. Därefter tog en jury bestående av åtta personer (två sjundeklassare från vardera skolan, en lärarrepresentant från vardera skolan och direktionsordföranden från vardera skolan) ställning till förslagen och valde ut tre av dem för vidarebefordran till svenska sektionen. De båda skolornas direktion, lärarkårer och elevkårer fick sedan ge sin syn på juryns förslag eller komma med ett eget förslag.

Juryns tre namnförslag var Grundskolan Norsen, Unionsgatans skola och Svenska normallyceum. Majoriteten av juryn stödde förslaget Grundskolan Norsen.

Högstadieskolan Lönkans åsikter gick så här:

Elevkårsstyrelsen föreslår Unionsskolan
Lärarkåren föreslår Observatorieparkens skola
Direktionen föreslår Observatorieparkens skola

Högstadieskolan Svenska normallyceums åsikter gick så här:



Elevkårsstyrelsen föreslår Svenska normallyceum
Lärarkårens omröstning: Svenska normallyceum (8 röster),
Grundskolan Norsen (7 röster), Unionsgatans skola (5 röster)
Direktionen föreslår Svenska normallyceum

När grundskolan infördes i Helsingfors (1977) ombildades läroverket Svenska normallyceum till en separat högstadieskola och ett separat gymnasium, som bägge verkade i det gamla skolhuset vid Unionsgatan. Då valde man att behålla det gamla skolnamnet i den ena skolans namn, Högstadieskolan Svenska normallyceum, medan den andra fick namnet Ottelinska gymnasiet. Några år senare (1982) bytte gymnasiet namn till Gymnasiet Svenska normallyceum.

Eftersom den nya skolan kommer att verka i det gamla huset Svenska normallyceum föreslår föredraganden att skolan ska ges namnet Grundskolan Norsen. Föredraganden konstaterar också till att majoriteten av namnjury, som bestod av representanter för båda skolorna, stödde Grundskolan Norsen. Namnet är analogt med övriga skolnamn i Helsingfors och det gamla skolnamnet skulle leva kvar i sin smeknamnsform.

Föredragande

linjedirektör
Niclas Grönholm

Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221
ann.holm-dellringer(a)hel.fi



6

Nytt namn för det nya gymnasium vid Sandelsgatan 3 som bildas då två gymnasier slås samman

HEL 2014-006991 T 00 01 00

Beslutsförslag

Svenska sektionen beslutar att det nya gymnasiet som bildas när Gymnasiet Svenska normallyceum och Tölö specialiseringsgymnasium slås samman 1.8.2015 får namnet Tölö gymnasium.

Föredragandens motiveringar

Enligt stadsstyrelsens beslut 14.11.2012 slås Gymnasiet Svenska normallyceum och Tölö specialiseringsgymnasium samman till en administrativ enhet. Svenska sektionen har slagit fast att denna enhet ska verka vid Sandelsgatan 3. Sammanslagningen sker efter det att skolhuset vid Unionsgatan har renoverats, vilket i nuläget betyder från läsåret 2015–2016.

Det nya gymnasiet ska få ett nytt namn och enligt § 5 punkt 13 i instruktionen för utbildningsväsendet är det utbildningsnämndens svenska sektion som har till uppgift att besluta om skolornas namn.

Skolsamfunden i de nuvarande gymnasierna ombads att fundera över vilket namn gymnasiet ska få. Studerande och lärare uppmanades lämna in namnförslag. Hela 36 namnförslag lämnades in. Därefter tog skolornas direktioner, lärarkårer och elevkårer ställning det nya gymnasiets namn.

Lärarkårerna i de båda skolorna har ett gemensamt förslag: Tölö svenska gymnasium.

Elevkåren vid Gymnasiet Svenska normallyceum föreslår Centralgymnasiet, medan elevkåren vid Tölö specialiseringsgymnasium understöder lärarkårernas gemensamma förslag, dvs. Tölö svenska gymnasium.

Direktionen vid Gymnasiet Svenska normallyceum föreslår Gymnasiet Tölö-Norsen, medan direktionen vid Tölö specialiseringsgymnasium föreslår Tölö gymnasium.

Institutet för de inhemska språken har på begäran gett ett utlåtande om de fyra nämnda namnförslagen.



05.06.2014

När grundskolan infördes i Helsingfors (1977) ombildades läroverket vid Sandelsgatan 3 till Tölö högstadieskola och Lönnbeckska gymnasiet. Några år senare (1982) bytte Tölö högstadieskola namn till Brobergsska högstadieskolan för att sedan (1992) byta namn till Högstadieskolan Lönkan. Lönnbeckska gymnasiet gick ihop med Gymnasiet Svenska normallyceum (1990), men verksamheten fortsatte vid Tölö torg. Vid Tölö torg inrättades sedan (1991) den specialiseringslinje vid Gymnasiet Svenska normallyceum som sedermera (2002) blev ett självständigt gymnasium under namnet Tölö gymnasium. Senare (2009) flyttade vuxengymnasiet Helsingfors aftongymnasium ihop med Tölö gymnasium vid Tölö torg, och då fick skolan namnet Tölö specialiseringsgymnasium. Det nya huset uppfördes 2007.

Eftersom det nya gymnasiet kommer att verka i skolhusen vid Tölö torg föreslår föredraganden att gymnasiet ges namnet Tölö gymnasium. Föredraganden konstaterar att största delen av skolsamfunden understöder Tölö gymnasium/Tölö svenska gymnasium. Namnvårdarna vid Institutet för de inhemska språken konstaterar att "eftersom gymnasiets namn i sig är svenskt behövs strängt taget inte heller den preciserande informationen om språklig tillhörighet". Namnet Tölö gymnasium är analogt med övriga skolnamn i Helsingfors.

Föredragande

linjedirektör
Niclas Grönholm

Upplysningar

Ann Holm-Dellringer, översättare-informatör, telefon: 310 86221
ann.holm-dellringer(a)hel.fi



7

**Komplettering av den grundläggande utbildningens läroplan
gällande elevvården**

HEL 2014-007068 T 12 00 01

Beslutsförslag

Utbildningsnämndens svenska sektion besluter att godkänna kompletteringen av den grundläggande utbildningens läroplan gällande elevvården enligt bilagan.

Föredragandens motiveringar

Riksdagen stiftade 30.12.2013 en ny lag gällande elev- och studerandevård (1287/2013). Lagen reglerar mer noggrant än tidigare hur elev- och studerandevården skall organiseras i kommunerna. Utbildningsstyrelsen har i enlighet med den nya lagen ändrat grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen. Ändringen gäller kapitlet Elevvård och främjande av säkerheten. Den nya lagen träder i kraft 1.8.2014, då även den nya läroplanen skall tas i bruk.

Kompletteringen av läroplanen har utarbetats i samarbete med den finska grundläggande utbildningen, och såväl rektorer som elevvårdspersonal har haft möjlighet att delta i arbetet och kommentera texten.

Ändringarna i lagen och läroplanen gäller främst hur man ordnar elevvården för hela skolsamfundet och för den enskilda eleven. Hittills har det pedagogiska stödet behandlats mångprofessionellt inom elevvården, men i fortsättningen behandlas det separat inom en yrkesövergripande grupp. Elevvårdens fokus ligger i stället på främjandet av välbefinnande och säkerhet.

Efter att utbildningsnämndens svenska sektion godkänt kompletteringen kommer skolorna att föra in ändringarna i sina läroplaner, och på basis av anvisningarna i kompletteringen nedteckna en elevvårdsplan för skolan.

Föredragande

undervisningschef
Niclas Rönnholm

Upplysningar

Niclas Rönnholm, undervisningschef, telefon: 310 86219
niclas.ronnholm(a)hel.fi



Bilagor

1	Elevvård och främjande av trygghet och säkerhet.pdf
---	---



8

Komplettering av gymnasieutbildningens läroplan gällande studerandevården

HEL 2014-007069 T 12 00 01

Beslutsförslag

Utbildningsnämndens svenska sektion besluter att godkänna kompletteringen av gymnasieutbildningens läroplan gällande studerandevården enligt bilagan.

Föredragandens motiveringar

Riksdagen stiftade 30.12.2013 en ny lag gällande elev- och studerandevård (1287/2013). Lagen reglerar mer noggrant än tidigare hur elev- och studerandevården skall organiseras i kommunerna. Utbildningsstyrelsen har i enlighet med den nya lagen ändrat grunderna för läroplanen för gymnasieutbildningen. Den nya läroplanen skall tas i bruk 1.8.2014.

Kompletteringen av läroplanen har utarbetats i samarbete med den finska gymnasieutbildningen, och såväl rektorer som elevvårdspersonal har haft möjlighet att delta i arbetet och kommentera texten.

Ändringarna i lagen och läroplanen gäller främst hur man ordnar studerandevården för hela skolsamfundet och för den enskilda eleven. Elevvårdens fokus ligger på främjandet av välbefinnande och säkerhet.

Efter att utbildningsnämndens svenska sektion godkänt kompletteringen kommer gymnasierna att föra in ändringarna i sina läroplaner, och på basis av anvisningarna i kompletteringen nedteckna en studerandevårdsplan för gymnasiet.

Föredragande

undervisningschef
Niclas Rönnholm

Upplysningar

Niclas Rönnholm, undervisningschef, telefon: 310 86219
niclas.ronnholm(a)hel.fi

Bilagor

1 Studerandevård.pdf



9

Diskussion om språkprogram för den svenska grundläggande utbildningen i Helsingfors

HEL 2014-007067 T 12 00 01

Beslutsförslag

Svenska sektionen för en diskussion om principerna för språkprogrammet för den svenska grundläggande utbildningen i Helsingfors.

Föredragandens motiveringar

Bakgrund

På nationell nivå pågår för närvarande arbetet med att formulera en ny läroplan och timfördelning för den grundläggande utbildningen. Enligt statsrådets beslut ska man från början av höstterminen 2016 övergå till undervisning enligt den nya timfördelningen och läroplanen, vilket innebär att de lokala läroplanerna ska vara klara och godkända före 1.8.2016. Som en del av detta arbete granskas även språkprogrammet i de svenska skolorna i Helsingfors.

De svenska rektorerna har i olika sammanhang diskuterat såväl de utmaningar det nuvarande språkprogrammets förverkligande medför, som förslag på framtida förändringar i språkprogrammet. Kommentarer och synpunkter har insamlats via gemensamma tillfällen för samtliga rektorer, och från varje område genom att respektive områdesrektor sammanställt kommentarer från rektorerna i området. Gemensamma teman som kommenterats är svårigheten i att i praktiken förverkliga det språkprogram som för närvarande gäller, betydelsen av att stödja såväl modersmålet svenska som finskan i den starkt finska omvärld Helsingfors utgör. Att för barn och unga i de svenska skolorna erbjuda ett mångsidigt språkprogram med en struktur som säkrar att språkprogrammet är möjligt att förverkliga är det gemensamma målet för samtliga som hörts i processen.

Det nuvarande språkprogrammet i korthet:

A1-språk från åk3: finska i samtliga skolor

A2-språk från åk 4/5: engelska i samtliga skolor + franska i två områden (södra, västra) och tyska i tre områden (Tölö, östra, norra)

B1-språk från åk 7: latin i en skola



B2-språk från åk 8: engelska, tyska, franska i alla områden + ryska i ett område

Förslag på språkprogram för den grundläggande utbildningen

Olika möjligheter att stärka språkprogrammet har föreslagits. I det följande de två förslag som i diskussionerna setts som de starkaste.

Förslag 1

Finskundervisningen (A1) stärks genom en tidigareläggning, och inleds redan i årskurs 2. I årskurserna 1–6 erbjuds endast engelska (A2) i samtliga skolor från och med årskurs 4, och övriga språk (B2) erbjuds från årskurs 7. B2-språket stärks genom att det inleds ett år tidigare, och med ett två timmar högre timantal jämfört med det nationella minimiantalet för ämnet. Dessa två timmar tas från timfördelningens valbara timmar.

Förslag på B2-språk har i diskussioner som förts varit spanska, ryska, kinesiska, latin, tyska och franska.

Förslag 2

Finskundervisningen (A1) stärks genom en tidigareläggning, och inleds redan i årskurs 2. I årskurserna 1–6 erbjuds i samtliga skolor engelska (A2) från och med årskurs 4, men i varje område finns möjlighet att läsa ett annat A2-språk. Skolorna där denna möjlighet erbjuds måste vara tillräckligt stora för att kunna förväntas kunna erbjuda det andra A2-språket med grupper som i första hand består av den egna skolans elever. Dessutom är det till fördel om skolan är en sammanhållen grundskola, då lärare i språk då finns tillgängliga i enheten. Skolorna som erbjuder ett alternativt A2- språk vore därför förslagsvis

Hoplaxskolan

Drumsö lågstadieskola

Cygnaeus lågstadieskola

Åshöjdens grundskola

Botby grundskola

Elever som går i andra skolor än de ovan nämnda färdas till skolorna ovan för de lektioner de läser A2-språket. I övrigt går eleverna i sin närskola. Eleverna kan inte färdas mellan områdena, endast till sitt eget områdes skolor. Detta på grund av att det bör finnas en kontinuitet, en enhetlig lärostig, i språkundervisningen inom området, och eleverna måste ha möjlighet att fortsätta sina språkstudier i det



egna området även i årskurserna 7–9. Schemaläggningen i området koordineras så, att det blir möjligt för eleverna i årskurserna 4–6 att läsa sitt A2-språk i den egna skolan eller i de ovan nämnda.

Vilket A2-språk som erbjuds i skolorna ovan bör diskuteras i respektive område, och besluts därefter i utbildningsnämndens svenska sektion.

Övriga språk (B2) erbjuds, såsom i förslag 1, från årskurs 7. B2-språket stärks genom att det inleds ett år tidigare, och med ett två timmar högre timantal jämfört med det nationella minimiantalet för ämnet. Dessa två timmar tas från timfördelningens valbara timmar. Förslag på B2-språk är i detta förslag de samma som i förslag 1.

Sammanfattning

Bägge förslagen stöder i och med den tidigarelagda finskundervisningen de tvåspråkiga barnens språkliga utveckling med målet att bidra till en levande tvåspråkighet. Skillnaden mellan förslag 1 och 2 finns i A2-språket. Alternativ 2 ligger nära det nuvarande språkprogrammet, och ger fler val än alternativ 1. Denna valmöjlighet, som även finns i det nuvarande språkprogrammet, har av elever och vårdnadshavare utnyttjats i varierande grad. Detta har resulterat i att det nuvarande språkprogrammet inte till alla delar förverkligats då ett tillräckligt elevantal i området inte valt det andra A2-språket, och undervisningsgrupper därför inte har bildats.

Förslagets B2-språk, spanska, ryska, kinesiska, latin, tyska och franska, ger eleverna en god grund för fortsatta språkstudier. Nämnda språk kan sannolikt erbjudas även i gymnasierna, men i vilken grad är beroende av från vilken stad de studerande som antas kommer, hur de studerande väljer kurser och i viken mån gymnasierna för läsåret har ekonomiska möjligheter att erbjuda kurser i språken.

I diskussionerna kring språkprogrammet har skolornas rektorer framfört vikten av att även framdeles som en del av läroplanen ha en för den svenska grundläggande utbildningen specifik språkstrategi med syftet att stödja det svenska språket. En sådan strategi kommer att nedtecknas, och den kommer att ingå i skolornas läroplaner då dessa godkänns i sektionen.

Föredraganden föreslår att sektionen för en diskussion om de föreslagna alternativen. Ärendet bereds för beslut i svenska sektionen senare i höst, då Utbildningsstyrelsen har slagit fast den nationella timfördelningen.

Föredragande

undervisningschef
Niclas Rönnholm



Upplysningar

Niclas Rönnholm, undervisningschef, telefon: 310 86219
niclas.ronnholm(a)hel.fi